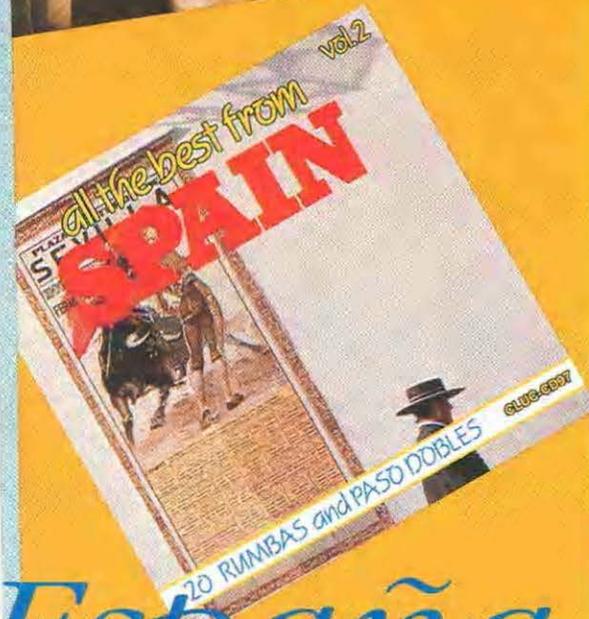
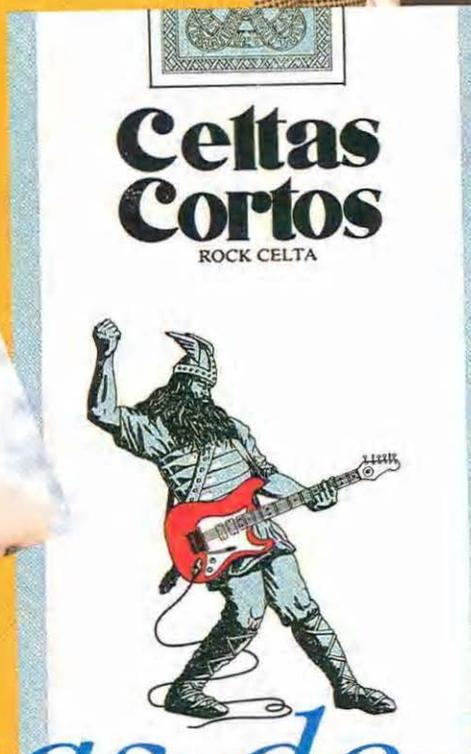
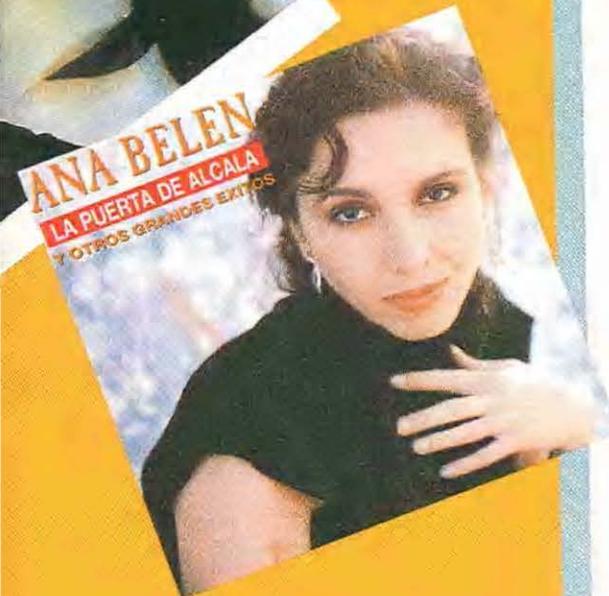
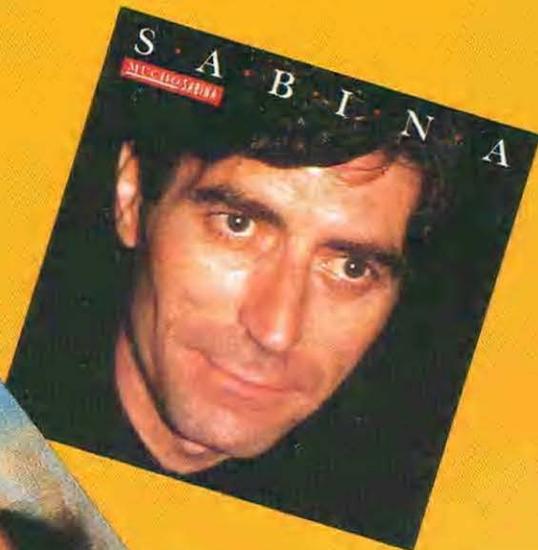


Material

16



Músicas de España

Materiales

16

SUMARIO

	Presentación	2
ACTIVIDAD 1	“Lo que hay que oír”	3-7
ACTIVIDAD 2	“Al pie de la letra”	8-12
ACTIVIDAD 3	“Declaraciones íntimas”	13-16
ACTIVIDAD 4	“El cante flamenco”	17-19
ACTIVIDAD 5	“Sevillanas”	20-22
ACTIVIDAD 6	“Músicos, trovadores, poetas... cantautores”	23-26
ACTIVIDAD 7	“Listas nacionales de ventas”	27-30
ACTIVIDAD 8	“Los monjes de Silos lanzan su canto al mercado mundial”	30-34

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN-EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., N.W.
Washington, D.C. 20037

Directora:
Carmen Moreno

Equipo de redacción:
Isabel Fernández
Carmen García Blanco
Luis Lázaro
Eliseo Picó

Colaboran en este número:
Victoria Abarca
Gisela Conde
Carmen Crespo
Carmen Moreno
Javier Santos
Carmen Velasco

PRESENTACIÓN

Este año hemos decidido recibir el nuevo curso académico con música. Después del merecido descanso veraniego nada mejor que un poco de música para hacer más agradable la dura tarea de volver a trabajar.

Aprender español con música. Ése es el objetivo de este número de MATERIALES y les puedo asegurar que no es un mal sistema: ¡Cuántos españoles aprendimos inglés tarareando canciones de Elvis Presley, los Beatles o los Rolling Stones!

La música es, hoy más que nunca, un elemento esencial de la cultura de los pueblos. A través de la música es fácil, y bonito, conocer los sentimientos y tradiciones populares. Ahí está, como ejemplo, la actividad sobre el cante flamenco, una tradición española mantenida durante siglos. O los cantautores de hoy que entroncan con los viejos trovadores de la Edad Media.

La música también, gracias a los modernos sistemas de comunicación es un fenómeno universal.

En este sentido es muy interesante comprobar cómo los discos más populares en España son los mismos que en Estados Unidos, tal como se puede ver en la actividad sobre las listas nacionales de ventas. También es interesante comprobar cómo el disco de canto gregoriano de los monjes del Monasterio de Silos se ha convertido en un éxito mundial.

Por último, la música nos permite comprender que el mundo en que vivimos está profundamente interconectado, que el aislamiento es contraproducente y que las influencias culturales cada vez se entremezclan más.

Esperamos que con ritmo y buenas canciones este comienzo de curso les resulte agradable.

Emilio García Prieto
Consejero de Educación

ESTUDIANTE A:

ESTUDIANTE B:

EEUU			ESPAÑA		
Semana anterior	Puesto actual	Nombre	Semana anterior	Puesto actual	Nombre
	1	Pink Floyd		1	Presuntos Implicados
	2	Ace of Base		2	Roxette
	3	Tim McGraw		3	Coro Monjes de Silos
	4	B.S.O.		4	Michael Nyman
	5	Monks Sto. Domingo Silos		5	Gloria Estefan
	6	Counting Crows		6	Mariah Carey
	7	R. Kelly		7	El Consorcio
	8	Bonnie Raitt		8	Pink Floyd
	9	Crash Test Dummies		9	Ace of Base
	10	Celine Dion		10	Counting Crows

ESTUDIANTE A:

EEUU

NOMBRE	CALIFICATIVOS
	rock sinfónico rock suave y con carácter distinto de rock, el pop o el rap suecos con marcha dama del rock y el blues

ESTUDIANTE B:

EEUU

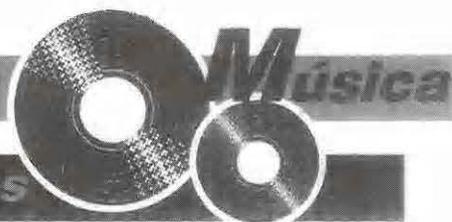
NOMBRE	CALIFICATIVOS
	antiguas canciones excelente álbum revelaciones de la temporada dúo sueco famoso nuevo álbum

1

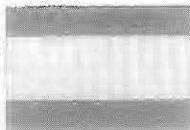
FICHA

2

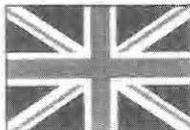
FICHA



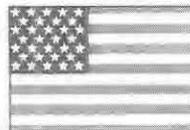
Las Super Listas



Lista Nacional de Ventas
Semana del
9 al 15 de
mayo



Lista Nacional de Ventas
Semana del
9 al 15 de
mayo



Lista Nacional de Ventas
Semana del
9 al 15 de
mayo

CD's/Lp's

Semana anterior	Semana actual	
2	1	Presuntos Implicados <i>El pan y la sal</i>
5	2	Roxette <i>Crash! Boom! Bang!</i>
1	3	Coro Monjes M. Silos <i>Cantos gregorianos</i>
3	4	Michael Nyman <i>The piano</i>
4	5	Gloria Estefan <i>Mi tierra</i>
6	6	Mariah Carey <i>Music box</i>
46	7	El Consorcio <i>Lo que nunca muere</i>
7	8	Pink Floyd <i>The division bell</i>
14	9	Ace of Base <i>Happy nation</i>
8	10	Counting Crows <i>August & everything</i>

CD's/Lp's

Semana anterior	Semana actual	
3	1	Deacon Blue <i>Our town - Greatest hits</i>
—	2	Crash Test Dummies <i>God shuffled his feet</i>
1	3	Blur <i>Parklife</i>
8	4	Pink Floyd <i>The division bell</i>
51	5	Eternal <i>Always & Forever</i>
—	6	Dusty Springfield <i>Goin' back - The very best of</i>
9	7	The Cranberries <i>Everybody else is doing it...</i>
7	8	Judith Durham <i>Carnival of hits</i>
—	9	Skin <i>Skin</i>
11	10	Abba <i>Gold - Greatest hits</i>

CD's/Lp's

Semana anterior	Semana actual	
1	1	Pink Floyd <i>The division bell</i>
2	2	Ace of Base <i>The sign</i>
4	3	Tim McGraw <i>Not a moment too soon</i>
3	4	B.S.O. <i>Above the rim</i>
6	5	Monks Sto. Domingo Silos <i>Chart</i>
5	6	Counting Crows <i>August & everything after</i>
8	7	R. Kelly <i>12 Play</i>
7	8	Bonnie Raitt <i>Longing in their hearts</i>
12	9	Crash Test Dummies <i>God shuffled his feet</i>
10	10	Celine Dion <i>The color of my love</i>

Así Está El Patio



España. — Saludamos a los recién llegados al número uno, Presuntos Implicados, una maravilla de grupo que sin duda merece tomar el relevo de los Monjes de Silos, que bajan dos posiciones y se quedan en el tres. Los Presuntos, con la voz de Sole al frente, han vuelto con un excelente álbum con canciones como «Mi pequeño tesoro» que no tienen nada que envidiar a aquellas antiguas «Alma de blues» o «Cómo hemos cambiado». Pero hay otra subida muy, muy fuerte, la del dúo sueco más famoso del mundo: Per y Marie, o sea, Roxette. Su nuevo álbum, con «Sleeping in my car» abriendo fuego, les está elevando, una vez más, hasta la élite del pop internacional. Por cierto, confirmadas ya sus actuaciones en España a principios de diciembre —ver «Lo que se cuece»—. En el resto de la lista no hay grandes novedades, a excepción del álbum de El Consorcio, grupo formado por ex-componentes de Mocedades. Pink Floyd siguen en sus trece con «The division bell», Ace of Base reaparecen en la lista con el ya conocido «Happy nation» —que incluye «All that she wants» y «The sign», entre otras—. Cierra una de las revelaciones de la temporada: los americanos Counting Crows.



Estados Unidos. — David Gilmour, Nick Mason y Rick Wright, o sea, Pink Floyd, se han acomodado en la cumbre y no la van a abandonar fácilmente. Su «Division bell» —en el que destaca la canción «Take it back»— es, como es normal en ellos, una obra ambiciosa y lujosa de rock sinfónico, un disco para relajarse y disfrutar. Detrás, Ace of Base no retroceden ni un puesto, y es que los «yankees» se han rendido ante la marcha de estos suecos que empezaron tímidamente con aquel «All that she wants». Pero, una vez más, la campaña la da un «grupo» no demasiado popero ni rockero ni rappero ni nada parecido: sí, los Monjes del Monasterio de Silos, que son la sensación en América y suben nada menos que al quinto puesto. Increíble. Detrás —sí, sí, detrás de los monjes de Silos— están Counting Crows, con uno de los discos más celebrados del año, especialmente por los amantes del rock suave y con carácter. Una dama ilustre del rock y el blues, Bonnie Raitt, mantiene el tipo con su nuevo trabajo mientras Mariah Carey desaparece ya de la lista. Los singles están dominados por Ace of Base y su «The sign», aunque Prince acecha en el tercer puesto con su «chica más bonita del mundo».



“Lo que hay que oír”

Javier Santos Asensi
Oficina de Educación
Consulado General de España
San Francisco, CA

Nivel:

Intermedio a avanzado.

Tipo de actividad:

Proyecto.
Mapa semántico.
Encuesta en el aula.

Objetivos culturales:

Introducción a la música española disponible en EEUU.
Familiarización con los distintos géneros y estilos musicales.
Investigación de los hábitos musicales propios y del entorno.

Objetivos lingüísticos:

- Funciones comunicativas:
Solicitar y dar información personal.
Negociar información: Opiniones, acuerdos, desacuerdos y compromisos.
- Áreas léxicas:
Géneros y estilos musicales.
Hábitos musicales.
- Estructuras morfo-sintácticas:
Estructuras interrogativas directas.
Los marcadores de frecuencia:

Nunca A veces Con frecuencia Muy a menudo

Destrezas lingüísticas:

Comprensión y expresión oral y escrita.

Otras destrezas:

Técnicas de observación para la recogida de datos.
Diseño de encuestas.
Recuento y tabulación de datos.

Organización:

Trabajo individual.
Parejas.
Trabajo en grupos.

Materiales:

Ficha de investigación (página 6).
Modelo de encuesta (página 7).
Modelo de mapa de los géneros musicales (página 4).

Procedimiento:

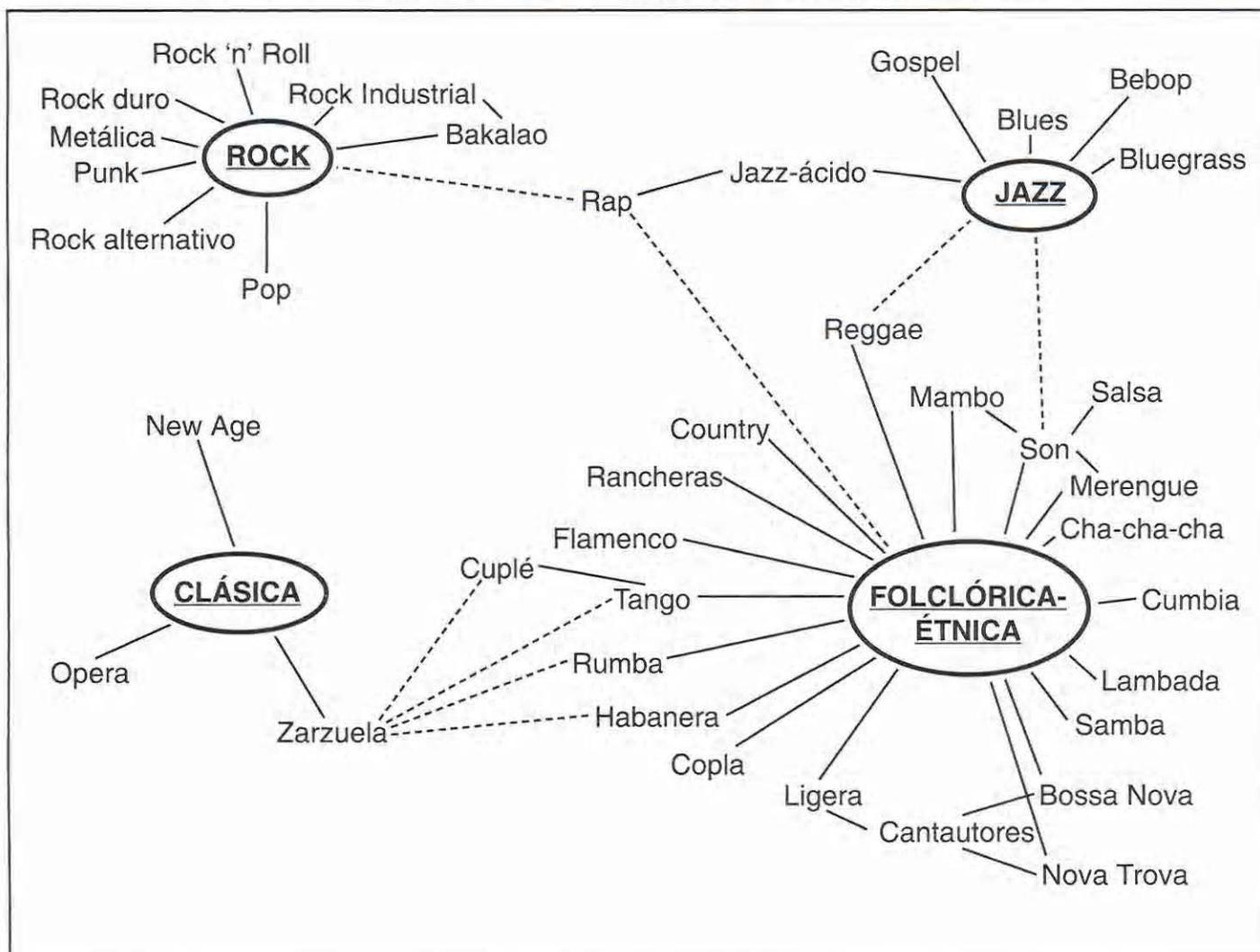
1. Proyecto: En la tienda de música.

Se introduce la actividad solicitando a los estudiantes que pongan en común todo aquello que sepan de la música española y en español: hechos, estilos, músicos, canciones,... Se les explica el objetivo que tiene la tarea de investigación: buscar la música española disponible en las tiendas de discos, procurando que los mismos alumnos propongan estrategias de búsqueda (sección internacional, étnica o de importación; catálogos, base de datos del ordenador, preguntas al encargado, etc).

Una vez comentada la ficha de la página 6, y resueltas las dudas que hayan podido surgir de su lectura, los estudiantes visitarán individualmente o en parejas la tienda de discos más cercana a sus casas, y completarán la información de la ficha. De vuelta al aula, se discutirán los resultados en grupos de cinco personas, procurando que no coincidan en el mismo grupo alumnos que hayan visitado la misma tienda.

Finalmente se comentarán discos, grupos o datos de la música española que les haya llamado la atención.

MODELO DE MAPA DE LOS GÉNEROS MUSICALES AFINES



2. Mapa semántico: Géneros musicales afines.

Se pide a los estudiantes que hagan individualmente una lista de los estilos musicales que conozcan. Las secciones musicales de las tiendas visitadas les servirán como referencia.

Una vez completada la lista, se formarán grupos de cuatro o cinco personas. Se nombrará un secretario por cada grupo, que será el encargado de combinar en una lista única las aportaciones que, uno por uno, los integrantes del grupo irán leyendo. El secretario cuidará de que no se repitan los estilos.

A continuación los estudiantes de cada grupo negociarán un gráfico en el que se relacionen por medio de líneas las conexiones y similitudes que ellos entienden que existen entre los diferentes géneros. Se darán ejemplos siguiendo el modelo de la página anterior (jazz y blues: clásica y ópera; salsa y merengue; punk y rock duro, etc.).

Cuando hayan terminado de discutir las relaciones entre estilos musicales, compararán sus gráficos con el de los otros grupos, buscando las diferencias y argumentando la postura adoptada por los respectivos grupos.

3. Encuesta: Hábitos musicales.

El objetivo de la última tarea será el de elaborar un informe acerca de los hábitos musicales en el entorno mediante una encuesta. Por entorno se entiende el grupo, la clase, o el entorno social (familia y barrio).

La recogida de datos se hará a partir de una encuesta, que los estudiantes tendrán que diseñar, negociando sus contenidos, primero en grupos y luego ante toda la clase. En la página 7 se ofrece un modelo de encuesta que investiga los hábitos, usos y preferencias musicales (el QUÉ, QUIÉN, CUÁNDO, DÓNDE, PARA QUÉ y CON QUÉ FRECUENCIA). Las preguntas tendrán respuestas predecibles (sí/ no, o gradación numérica, de frecuencia o intensidad) de forma que se puedan tabular después los resultados.

Una vez diseñado el modelo de encuesta común para todos, los estudiantes lo completarán, trabajando en parejas, con la información que le proporcione el compañero.

Cada grupo hará un recuento de los datos parciales recogidos por sus integrantes, que un portavoz se encargará de poner en común con el resto de la clase. Finalmente, cada grupo se encargará de hallar los porcentajes y hechos significativos de un aspecto diferente de la encuesta (tipo de música, frecuencia, utilidad, ocasión, etc.), y los incorporará a un informe que se leerá al resto de la clase.

Dependiendo del nivel de competencia comunicativa de los estudiantes y el tiempo disponible para la actividad, el estudio se puede adaptar. Resulta fácil reducir el número de preguntas de la encuesta o, en el sentido contrario, extender la noción de entorno, primero a la escuela, y luego al entorno social (familia, vecinos, amigos), comparando y tabulando los resultados de acuerdo al género, edad, profesión, etc. de los entrevistados.

1. DATOS PERSONALES.

Nombre		Lugar de nacimiento	
Edad		Sexo	<input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M
Profesión		Estudios	

2. ¿CON QUÉ FRECUENCIA ESCUCHAS ESTOS TIPOS DE MÚSICA?

	Nunca	A veces	Con frecuencia	Muy a menudo
SOUL-JAZZ				
POP-ROCK				
CLÁSICA-ÓPERA				
FOLCLÓRICA-ÉTNICA				

3. ¿CON QUÉ FRECUENCIA...

	Nunca	A veces	Con frecuencia	Muy a menudo
...escuchas música en la radio?				
...escuchas música en tu equipo?				
...escuchas música en tu <i>walkman</i> ?				
...lees revistas y noticias de música?				
...ves vídeos musicales en la televisión?				
...vas a bailar a una discoteca?				
...vas a fiestas?				
...vas a conciertos?				
...vas a clubes con música en vivo?				

4. ¿EN QUÉ MOMENTOS...?

	SÍ	NO
¿Pones música al levantarte?		
¿Te duermes con música?		
¿Cantas en la ducha?		
¿Escuchas música en el coche?		
¿Y cuándo haces deporte?		
¿Limpias la casa con música?		
¿Has visto alguna película sin música?		

5. ¿PARA QUÉ?

	SÍ	NO
¿Te relaja la música?		
¿Te divierte la música?		
¿Estudias o trabajas con música?		
¿Escoges la música para cada momento?		
¿Tocas o has tocado un instrumento?		
¿Cantas/ has cantado en un coro o grupo?		
¿Vas a clases de baile?		

2

ACTIVIDAD

“Al pie de la letra”

Javier Santos Asensi

Oficina de Educación

Consulado General de España

San Francisco, CA

Nivel:

Avanzado.

Tipo de actividad:

Emparejamiento de información.

Categorización.

Objetivos culturales:

Temas de la juventud.

Canciones populares entre la juventud española.

Objetivos lingüísticos:

- Funciones comunicativas:

Expresar opiniones.

Negociar acuerdos.

Comentar fotografías.

- Áreas léxicas:

Lenguaje coloquial y argot juvenil.

Destrezas lingüísticas:

Todas las destrezas, con especial atención a la comprensión lectora.

Organización:

Trabajo individual y grupos.

Materiales:

Fichas de trabajo I, II, III (páginas 10-12).

Procedimiento:

Cada estudiante recibirá una ficha de trabajo con los diferentes textos e ilustraciones. Primero tendrá que emparejar los fragmentos de las letras de las canciones con sus títulos, comprobando los



resultados con un compañero. A continuación emparejará las fotografías ofrecidas con las canciones seleccionadas. De nuevo, comprobará sus opciones con las de un compañero.

Seguidamente, la clase se dividirá en grupos de cinco personas, que tendrán que categorizar cada una de las canciones, de acuerdo con las afirmaciones de sus fichas. Para ello, discutirán los temas de los que tratan las canciones, todos ellos relacionados con la juventud actual española. Una vez alcanzado un consenso, los diferentes grupos, a través de sus portavoces, expondrán sus resultados y discutirán las posibles variaciones.

Por último, los grupos negociarán similares afirmaciones, pero referidas a los jóvenes de su estado, y prepararán un informe escrito, que presentarán al resto de la clase.

Variación:

Si se prefiere, se puede replantear la actividad de forma que los estudiantes trabajen, primero individualmente (emparejar letras y títulos de las canciones), luego en parejas (unos reciben las letras y otros las fotografías; los estudiantes toman turnos para describir las fotografías y los temas de las canciones, con el objetivo de emparejarlas correctamente), para finalmente discutir en grupos la relación entre las letras y los textos de la página 10.

Soluciones:

- (A)
- | | |
|---------|-----------|
| 1. D-V | 6. I-VII |
| 2. E-IV | 7. A-III |
| 3. C-I | 8. G-II |
| 4. J-VI | 9. H-VIII |
| 5. B-IX | 10. F-X |

- (B)
1. "Mago de las finanzas."
 2. "Vamos muy bien" y "Hoy no me puedo levantar."
 3. "Me habló la televisión."
 4. "Rap de la mili."
 5. "Enamorado de la moda juvenil."
 6. "Hoy no me puedo levantar" y "Vamos muy bien."
 7. "Niño flaco," "Lo bueno y lo malo" y "Más de 20 años."

Glosario:

Que las parta un rayo: Expresión idiomática que refleja desaprobación o desprecio por algo.

Te flipa/te enrolla: Te gusta, te encanta.

Vacilar: Burlarse de alguien, darse aires de grandeza.

Pa: En lugar de "para". Lenguaje coloquial-informal.

Borrachos como cubas: Muy borrachos.

Que le den: Abreviación de la expresión "que le den morcilla", fórmula vulgar para expresar fuerte desaprobación por algo.

Mili: Servicio militar obligatorio.

Estos son fragmentos de la letra de algunas canciones famosas del pop español actual.

1. "Puedo ser de la generación de las computadoras, pero que las parta un rayo, no me gustan nada. Puedo ser de la generación de gente con futuro, sabes que soy pesimista no me creo nada.

Soy así, es la verdad, más de veinte años sobre la tierra, soy así, y no me quieras convencer de que la vida es una lucha contra el enemigo, de que hay que estar preparado si llega el momento..."

2. "Zapatos nuevos, son de ocasión oh, qué corbata, qué pantalón; vamos quítate el cinturón y la tarde es de los dos.

Sí, yo caí enamorado de la moda juvenil, de los precios y rebajas que vi, enamorado de ti.

Y yo caí enamorado de la moda juvenil, de los chicos y las chicas, de los maniquís, enamorado de ti..."

3. "Si te va disfrutar de lo lindo te encanta ir por ahí a bailar te flipa mucho el dinerito te enrolla mucho irte a viajar.

Si te gusta bien llenar la tripa te apasiona ir a comprar estar todo el día en la cama tomar copitas en el bar.

Si te gusta ser la más mona con ropa de marca bailar estar entre luces nocturnas y a quien te vacile apartar.

Sí, tenías que estar en Etiopía comiendo piedras pa engordar tenías que haber sido africano quemarte sin irte a bañar..."

4. "Vamos amigo y bebe conmigo Acaba tu copa que quiero más hoy es una noche como otra cualquiera Nadie nos espera sólo unos litros de alcohol.

Todo da vueltas hablo sin parar cuento mis penas a un viejo sofá Mi amigo ha salido tiene que evacuar dentro de un momento más litros de alcohol caerán.

Vamos muy bien, borrachos como cubas, ¿y qué?, aún nos mantenemos en pie y ya no pararemos hasta no poder ver..."

5. "Yo soy el que vive en tus sueños yo soy el inventor del paraíso nadie lo sabe pero soy una estrella.

Yo visto a la última moda con camisas exclusivas y soy el que me va la cocaína y el caviar.

Agítate a mi ritmo todo el mundo puede ser como yo bájate los pantalones y yo te haré una estrella.

Soy el mago de las finanzas baila y serás feliz soy el mago de las finanzas baila y serás un dios.

Yo estoy en todas partes soy el amo del destino debes cambiar de religión te doy un cheque por canción..."

6. "Paso la vida pensando en lo bueno y lo malo mi mente está triste me siento algo extraño mi cuerpo se agota mi alma lo nota.

Los tiempos se pasan y los años me cansan hay que ver las mentiras que traen gente vana.

El tiempo está en vilo yo sé qué me pasa mentiras, palabras todo es una farsa. Detén un momento de ansia mundana quisiera decir lo que siento en el alma que la vida pasa hoy pasa y yo..."

7. "Llegó tu hora ya vienen por ti a convertirte en un hombre y a hacerte de sufrir. Tus 18 años, una edad ideal para luchar por tu patria, debes dar. Te tienen un año secuestrado y encima te dicen que no es nada malo.

Todos están en contra de ti, no les hagas caso, intenta seguir Que le den, que le den, que le den al servicio militar..."

Y por la mañana me levanto con rap, el sargento lo escucha y lo quiere apagar. Solución, un ejército profesional y si no, supresión del servicio militar.

8. "Hoy no me puedo levantar el fin de semana me dejó fatal toda la noche sin dormir bebiendo, fumando y sin parar de reír..."

9. "Eran las diez y estaba haciendo la cena. Me habló la televisión, brillante conversación la que tuvimos las dos.

Eran las 3 y aún seguía la charla con mi aparato en color. Desistí de razonar aquello y creí que todo era un sueño.

Pero yo que soy sensata, centrada, soy racional y a mí me habló la televisión. No se quería callar, la quise desenchufar.

Me suplicó que la dejara opinar; lo que quería era hablar. Me comenzó a criticar, se puso a moralizar. Me reventó, quién se creía que era ese aparato en color."

10. "Desde este pueblo estrecho por tantas decepciones desde estas solas manos que nacen las canciones desde estas pocas fuerzas del que se sabe bien alguna vez te miro niño flaco sólo de hueso y piel.

Sao Paulo, Calcuta, Etiopía a sólo cuatro pasos de mi alegría.

Desde este mundo enorme de sombras y esquinas con miles de ocasiones y tan mal repartidas desde estas ganas locas de ver que puede ser alguna vez te miro niño flaco sólo de hueso y piel..."

☛ Y éstos son los títulos de las canciones. ¿Puedes emparejarlos con su canción?

CANCIÓN	GRUPO O ARTISTA QUE LA INTERPRETA
A. "Rap de la mili"	Código Mortal
B. "Mago de las finanzas"	Mosquitos
C. "Si te gusta"	Celtas Cortos
D. "Más de 20 años"	La Granja
E. "Enamorado de la moda juvenil"	Radio Futura
F. "Niño flaco"	Taller
G. "Hoy no me puedo levantar"	Mecano
H. "Me habló la televisión"	Alaska
I. "Lo bueno y lo malo"	Rey Heredia
J. "Vamos muy bien"	Siniestro total

☛ Ahora relaciona cada canción con una de las fotografías.



I.



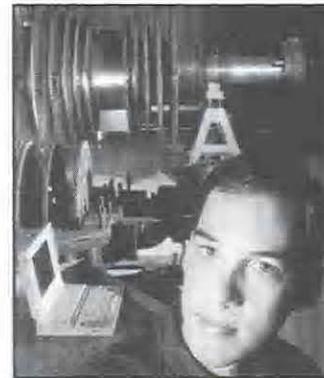
II.



III.



IV.



V.



VI.



VII.



VIII.



IX.



X.



Te habrás fijado que todas las canciones hablan de temas relacionados con la juventud. Señala las canciones que podrían ilustrar las siguientes afirmaciones.

1. Los nuevos ídolos de los jóvenes ya no son personajes que lucharon por ideales que creían justos; en su lugar adoran a los triunfadores, a los empresarios que en pocos años han amasado grandes fortunas. La nueva moral del éxito cada vez gana más adeptos entre los jóvenes españoles.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

2. Los jóvenes españoles están teniendo serios problemas para integrarse en el mundo del trabajo. Las tensiones entre sus expectativas de independencia y la falta de futuro que ven en la situación socio-económica del país, les lleva a un estancamiento en posturas hedonistas, con un marcado abuso de las bebidas alcohólicas y las drogas.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

3. Entre las actividades que los jóvenes practican en los días laborables, destaca ver la televisión, muy por delante de las salidas con amigos o actividades culturales y deportivas.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

4. El joven español de los '90 es mucho más individualista que el de pasadas generaciones. Rechaza, en gran medida, el trabajo en grupo y el asociacionismo, sea político, social o religioso. Quizá una excepción sean los colectivos antimilitaristas. Los objetores de conciencia, reflejando el sentir de la mayoría de los jóvenes, creen que el ejército debería ser profesional, y por eso rechazan la obligatoriedad tanto del servicio militar como del servicio civil sustitutorio.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

5. En España los jóvenes se preocupan, como ningún otro segmento de la población, por "ir a la moda". No dudan en invertir grandes cantidades de dinero en ropa de marca o maquillaje, para identificarse con una imagen determinada.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

6. Es notable la intensidad y variedad de las formas de comunicación de los jóvenes españoles con sus iguales. Tanto por el día como por la noche, salir a tomar un café, un aperitivo o una copa es siempre una buena excusa para conversar y divertirse con los amigos.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

7. La decepción ante la insolidaridad social, pero sobre todo ante la soledad y la incomunicación de sociedades altamente competitivas y consumistas como la española, está muy presente en el sentir de colectivos tradicionalmente marginados, como es el de los jóvenes gitanos.

Canción/es relacionadas con este tema: -----

“Declaraciones íntimas”

Javier Santos Asensi
Oficina de Educación
Consulado General de España
San Francisco, CA

Nivel:
Intermedio a avanzado.

Tipo de actividad:
Juego de roles (entrevista).

Objetivos culturales:
Introducción a personajes españoles del mundo de la música.
Idiosincrasia de los españoles.

Objetivos lingüísticos:

- Funciones comunicativas:
Solicitar y dar información personal.
Preferencias: preguntar y responder.
Negociación de tareas.

- Áreas léxicas:
Actividades de ocio.
Alimentos y bebidas.
Virtudes y defectos.
Estados de ánimo.

- Estructuras morfo-sintácticas:
Estructuras interrogativas directas.

Perdone, ¿es usted? No, lo siento. Yo soy

Sí, ¿qué desea?

*¿Puedo hacerle una entrevista? Sí claro
por supuesto*

*¿Cuál es su [deporte/ escritor/ música] favorito?
tu*

*¿Qué [comida/ bebida/ deporte/ música...] prefieres?
prefieres*

Transformación de las formas verbales y pronominales de la 2ª a la 3ª persona.
Uso de la forma de cortesía “usted” y la forma más corriente y coloquial “tú”.

Destrezas lingüísticas:
Comprensión y expresión oral y escrita.

Organización:
Trabajo individual.
Parejas.

Materiales:
- Tarjetas de personajes famosos I y II (páginas 14-15).
- Ficha de trabajo para los periodistas (página 16).

Procedimiento:

Se divide la clase en dos grupos: periodistas y personajes famosos.

Cada personaje famoso recibirá las tarjetas correspondientes (la I con la foto y la II con la información). Durante unos minutos se familiarizarán con la información, memorizando los datos de su vida personal, y consultando las dudas que surjan en la comprensión de los textos. En algunos casos tendrán que improvisar la contestación puesto que no viene en la tarjeta informativa. Se intentará improvisar una contestación que tenga que ver con la edad, profesión y demás respuestas del personaje.

Mientras tanto, los periodistas, que tendrán una copia de la “Ficha de trabajo”, irán preparando las preguntas que vayan a necesitar para entrevistar al personaje que el profesor le haya asignado.

A continuación, los periodistas, que no saben quién es quién entre los famosos, tendrán que buscar a su personaje para entrevistarlo. Cuando terminen la entrevista, los periodistas redactarán un pequeño artículo comentando los aspectos de la personalidad y preferencias del entrevistado que ellos crean relevantes. Algunos de estos artículos pueden ser leídos al resto de la clase que buscará similitudes entre los personajes.

Una vez concluida la actividad, si se considera oportuno, se pueden invertir los papeles: aquellos estudiantes que simulaban ser periodistas, se convertirán ahora en personajes famosos y viceversa.

MIGUEL BOSÉ



Cantante solista. Pop ligero. Actor.

LOLA FLORES



Cantante. Música española. Bailaora de flamenco.

MARTA SÁNCHEZ



Cantante. Pop. Ex-líder del grupo *Olé Olé*.

RAPHAEL



Cantante solista. Música ligera.

MIKEL ERENTXUN



Cantante, guitarra, compositor y líder del grupo de pop-rock *Duncan Dhu*.

MONTSERRAT CABALLÉ



Cantante de ópera.

MIGUEL BOSÉ

- ☞ Cuando no tengo nada que hacer me gusta quedarme "tirao" con un "Cola-Cao."
- ☞ Soy un hombre con mucha paciencia.
- ☞ Me gustaría morirme satisfecho y en paz cósmica.
- ☞ Me encanta el pescado crudo y el zumo de zanahoria.
- ☞ Mis deportes favoritos son: la natación, el atletismo, el fútbol y el balonvolea.
- ☞ Detesto la mediocridad crónica y sus síntomas.
- ☞ Me gusta escuchar la música de Wagner, Phil Glass, Peter Gabriel o Mozart.
- ☞ Mis escritores favoritos son L. Durrel, Oscar Wilde, James Joyce, Jesús Ferrero y G. García Márquez.
- ☞ Me gustaría ser por 24 horas el Sultán de Brunei.
- ☞ No me gusta ir con tanta prisa por la vida.

MARTA SÁNCHEZ

- ☞ Mi principal virtud es la sinceridad.
- ☞ En mis ratos libres me gusta diseñar.
- ☞ Mi principal defecto es administrarme mal.
- ☞ Lo que más detesto en la vida es la mentira.
- ☞ Mi sueño dorado es triunfar.
- ☞ No me quisiera morir de ninguna de las maneras.
- ☞ Mis escritores favoritos son Delibes y Antonio Vallejo.
- ☞ Mis músicos favoritos son Mozart y Falla.
- ☞ Practico la natación.
- ☞ Mis comidas favoritas son la paella y el pote gallego.
- ☞ De beber, me gusta el agua.
- ☞ Actualmente me encuentro relajada y feliz.

MIKEL ERENTXUN

- ☞ Ahora mismo, estoy feliz.
- ☞ Me gusta leer a Stevenson y a Tim Powers.
- ☞ No soporto la hipocresía.
- ☞ No quiero morirme.
- ☞ Sueño con tener éxito en Inglaterra.
- ☞ Mi principal defecto es no saber decir NO.
- ☞ Me gusta el tenis.
- ☞ Los Beatles y Elvis son mis músicos favoritos.
- ☞ Me gusta ir al cine en mis ratos libres.
- ☞ Considero que soy un hombre tolerante. Éste puede que sea mi rasgo principal.
- ☞ Siempre que puedo como marisco. Por las mañanas me encanta beber zumo de naranja.

LOLA FLORES

- ☞ Mi temperamento y mi sinceridad son mis rasgos más destacados.
- ☞ Soy muy impulsiva.
- ☞ Detesto la hipocresía.
- ☞ Sueño con tener un teatro propio donde trabajar con mi gente.
- ☞ Cuando tengo tiempo libre me gusta estar con la familia.
- ☞ Me gustaría morirme en una cama durmiendo.
- ☞ Federico García Lorca es mi escritor preferido.
- ☞ En casa pongo la música de Falla y Albéniz muy a menudo.
- ☞ Mi deporte favorito es, claro está, bailar.
- ☞ Para comer me gusta el pescado frito y los huevos con papas.

RAPHAEL

- ☞ El rasgo más singular de mi carácter es la tenacidad.
- ☞ Hoy me encuentro maravillosamente.
- ☞ Definitivamente El Greco en mi pintor favorito.
- ☞ Sueño con ver a mis hijos casados y tener muchos nietos.
- ☞ Me gustaría morirme en mi camerino, junto a mis hijos.
- ☞ Leo todo lo de García Márquez, Vargas Llosa y Cela.
- ☞ Mi tiempo libre se lo dedico a leer, pintar y a mis caballos.
- ☞ No me gustan nada los que no saben pensar.
- ☞ Beethoven, Mozart y los Beatles.

MONTSERRAT CABALLÉ

- ☞ Me encuentro muy serena en la actualidad.
- ☞ Me gustaría morirme consciente de ello.
- ☞ No hay nada tan detestable como la mentira.
- ☞ Practico el tenis.
- ☞ Escucho mucho a Händel, Beethoven, Mozart y Strauss.
- ☞ Leo mucho. Mis autores preferidos son los clásicos.
- ☞ El pan de la tierra y el agua de la fuente.
- ☞ Mi sueño es poder estar siempre con mis seres queridos.
- ☞ En mis ratos libres, pinto.
- ☞ Tengo tantos defectos que no sabría decir cuál es el principal.
- ☞ Quizá mi rasgo principal sea la impaciencia.

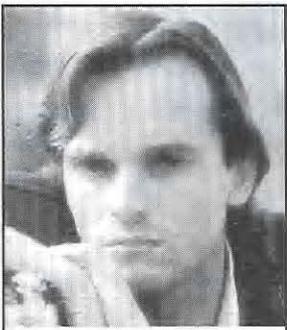
Eres un periodista de la sección de música del periódico local. Esta semana vas a entrevistar a un famoso cantante español. El jefe de la sección te ha dado una serie de temas para que te sirvan de orientación. Prepara las preguntas que te van a hacer falta para la entrevista.

- 1.- Rasgo principal de su carácter.
¿ _____ ?
- 2.- Su principal defecto.
¿ _____ ?
- 3.- Ocupaciones que prefiere en sus ratos libres.
¿ _____ ?
- 4.- Su sueño dorado.
¿ _____ ?
- 5.- Lo que más detesta.
¿ _____ ?
- 6.- Estado actual de su espíritu.
¿ _____ ?
- 7.- La forma de morir que preferiría.
¿ _____ ?
- 8.- Sus preferencias.
 - a) Escritor/ tipo de libros. ¿ _____ ?
 - b) Música/ estilo musical. ¿ _____ ?
 - c) Deportista/ deporte. ¿ _____ ?
 - d) Comida y bebida. ¿ _____ ?

Éstos son los personajes famosos. Tu profesor te dirá a cuál de ellos tienes que entrevistar. Búscalo y cuando lo encuentres hazle las preguntas que acabas de preparar. No te olvides de anotar sus respuestas para poder escribir un breve artículo para tu periódico.



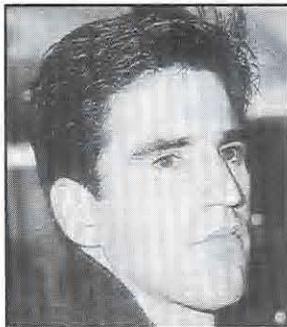
MONTSERRAT CABALLÉ



MIGUEL BOSÉ



RAPHAEL



MIKEL ERENTXUN



LOLA FLORES



MARTA SÁNCHEZ

“El cante flamenco”

Carmen Velasco
 Agregaduría de Educación
 Consulado General de España
 Los Angeles

Nivel:
 Intermedio a avanzado.

Tipo de actividad:
 Ejercicios de comprensión lectora.

Objetivos culturales:
 Familiarizarse con el flamenco: un tipo de música tradicional española.

Objetivos lingüísticos:
 Extraer información de un texto.
 Enriquecer el vocabulario.

Destrezas lingüísticas
 Comprensión lectora.
 Expresión escrita.

Organización:
 Individual y/o parejas para las actividades.
 Gran grupo para las puestas en común.

Materiales:
 - Texto (página 18).
 - Diccionario.

Procedimiento
 Se especifica en cada actividad.

- Soluciones:**
 1.: España/ Castañuelas, guitarra/
 2.:
 a. Siglo XVIII
 b. Reflexiones generales o banales
 c. Diferentes estilos de cante
 d. Martinete/Carcelera/Saeta/Nana/Alboreá
 e. Granada/Cartagena/Málaga/Los Verdiales/Murcia/Sevilla
 f. I.Carcelera/ II.Nana/ III.Alboreá
 g. Caída de la “d” intervocálica
 h. Ver cuadro

SIN GUITARRA	MATRICES	CON BAILE	MALAGUEÑOS	LEVANTINOS	CAMPEROS	AUTÓCTONOS
Saeta	Siguirilla	Tango	Granaína	Minera	Serranas	Alboreá
Carcelera	Soleá	Alegrías	Verdial	Murciana	Livianas	Nanas
Martinete	*****	Rumba	Malagueña	Cartagenera	De trilla	*****
*****	*****	Bulerías	*****	*****	*****	*****
*****	*****	Fandango	*****	*****	*****	*****
*****	*****	Sevillana	*****	*****	*****	*****

“EL FLAMENCO”

El flamenco es uno de los tópicos que acompaña a la imagen de España. Nace en Andalucía en el último tercio del siglo XVIII, siendo el primer “cantaor” del que se tiene noticia Tío Luis “El de la Juliana”, nacido en Jerez hacia 1750.

El arte flamenco se forjó a partir de otras músicas tradicionales, dando lugar a un conjunto complejo de estilos, llamados palos. Los expertos coinciden en clasificarlos básicamente en Cantes sin guitarra, Cantes matrices, Cantes para baile, Malagueños y Levantinos, Autóctonos y Camperos. El proceso de formación de estos cantes estuvo avivado por el ardor creativo de algunas familias gitanas andaluzas a partir de la música popular española.

Los Cantes sin guitarra son los que se ejecutan con la voz desnuda del cantaor. Son muy difíciles de interpretar y los más antiguos de que se tiene noticia. Entre ellos podemos destacar el **martinete**, canto nacido en las herrerías, en que la voz se acompaña exclusivamente con el golpeteo rítmico del martillo sobre el yunque, la **carcelera**, donde el cantaor se lamenta por la pérdida de la libertad y la **saeta**, que trata de los sufrimientos de Cristo durante la Pasión y se canta en las procesiones de Semana Santa.

Los Cantes matrices son los más puramente flamencos, los más depurados. Los más conocidos son la **siguirilla** y la **soleá**. Todos tienen en común su fuerza dramática. La **soleá** desciende de las antiguas cantiñas bailables.

Las antiguas cantiñas bailables han marcado el paso a la mayoría de los Cantes flamencos para baile. Estos cantes con baile no se ejecutan exclusivamente para acompañar a los “bailaores”, pero, por su fuerza rítmica son los más adecuados para la danza flamenco. Son más ligeros y menos

dramáticos que los anteriores. Las **alegrías**, las **sevillanas**, las **bulerías** y los **fandangos**, estos últimos de origen arábigo-andaluz, son buen ejemplo de ello. La **rumba** flamenca y el **tango** son llamados cantes de ida y vuelta, debido a que estos estilos proceden de músicas de Hispanoamérica que se mezclaron con música de la Península.

El **fandango** flamenco da origen a todos los Cantes flamencos malagueños y levantinos como el **verdial**, la **malagueña**, la **granaína** y en la zona de Levante las **minerías**, cuyo asunto es la mina, las **murcianas** y **cartageneras**.

Otro grupo de cantes nace de las labores del campo. Es el caso de los **cantes de trilla**, que son cantes sin guitarra que se acompañan de cascabeles como los que llevaban las mulas a trillar. Junto con los **cantes de trilla**, las **livianas** y las **serranas** completan el grupo de Cantes camperos.

Un último grupo de cantes flamencos son los llamados Autóctonos, que engloban estilos muy diferentes. Uno de ellos son las **nanas**, cuyo ritmo pausado y tranquilo sirve para adormecer a los niños. Otros cantes autóctonos son las **peteneras** que según los gitanos traen mala suerte y por eso no se cantan mucho y las **alboreás** que se cantan en las bodas gitanas.

Basado en R.N.E. Cooperación Cultural Internacional. Con Acento Español. El Mundo del Flamenco II (Los Cantes) 14/4.

Actividad 1: Prelectura.

Previamente a la lectura del texto, se hará una lluvia de ideas en la que los alumnos aportarán sus conocimientos sobre el flamenco: su origen, localización, diferentes formas de expresión, etc.

Estas son algunas preguntas que se pueden hacer a la clase:

- ¿De qué país procede el flamenco?
- ¿Qué instrumentos musicales son característicos?
- ¿Has asistido alguna vez a un espectáculo flamenco?.

En caso afirmativo, da tu opinión al respecto.

Actividad 2: Comprensión lectora.

Los alumnos, en parejas, se familiarizarán con las preguntas que aparecen a continuación: consultarán el vocabulario que no entiendan e intentarán predecir algunas de las contestaciones. A continuación leerán el texto "EL FLAMENCO" con el objetivo de encontrar las respuestas correctas. Tras una primera lectura, compartirán la información obtenida y harán una segunda lectura para comprobar los resultados.

- a. ¿En qué siglo nació el flamenco?
- b. Comenta el significado de "tópicos"
- c. ¿A qué se llaman "palos" en flamenco?
- d. ¿Cómo se llama:
 - el cante que nació en las herrerías?
 - el cante que se lamenta de la falta de libertad?
 - el cante que preside las procesiones de Semana Santa en Andalucía?
 - el cante que se utiliza para dormir a un niño?
 - el cante que se escucha en una boda gitana?

- e. El nombre de los siguientes cantes hace referencia a poblaciones españolas, ¿sabrías decir a cuáles?
 Granaínas Cartageneras Malagueñas
 Verdiales Murcianas Sevillanas
- f. Lee los fragmentos de los siguientes cantes. Trata de adivinar a qué palo pertenecen. Razona tu respuesta.

I.

"... Al subir por la escalera,
 en el primer calabozo
 oí una voz que decía:
 lástima de tan buen mozo..."

II.

"A la nana gitana, sueña mi niño.
 El sueña con la gloria de mi cariño,
 de mi cariño, de mi cariño.
 A la nana gitana, sueña mi niño.
 Con el rorro, niño, duerme..."

III.

"En el carro de la infanta
 ha gastao un dineral
 por venir a tu boa
 de madrugá.
 Subir la novia p'arriba
 que se despida de su familia..."

- g. Busca en las letras de los cantes de la pregunta anterior las palabras subrayadas. ¿Qué evolución léxica ha dado lugar a estas formas populares del dialecto andaluz? ¿Qué palabras de evolución similar encuentras en el texto?.
- h. Completa el siguiente cuadro de los principales palos flamencos con la información que encuentres en el texto.

SIN GUITARRA	MATRICES	CON BAILE	MALAGUEÑOS	LEVANTINOS	CAMPEROS	AUTÓCTONOS
Saeta		Tango	Granaína	Minera	Serranas	Alboreá
	Soleá		Verdial			
	*****					*****
*****	*****	Bulerías	*****	*****	*****	*****
*****	*****	Fandango	*****	*****	*****	*****
*****	*****		*****	*****	*****	*****

5

ACTIVIDAD

“Sevillanas”

Carmen Crespo

Programa de Inmersión en Español
Culver City U.S.D.

Carmen Velasco

Agregaduría de Educación
Consulado General de España
Los Angeles

Nivel:

Elemental

Tipo de actividad:

Ejercicio de retención de información.
Ejercicio de relacionar.

Objetivo cultural:

Familiarizar al alumno con el baile y cante de
“sevillanas”.

Objetivos lingüísticos:

Áreas léxicas:
Prendas de vestir.
Instrumentos musicales.
Flores.

Destrezas lingüísticas:

Comprensión escrita y oral.
Expresión escrita.

Organización:

Gran grupo para la prelectura.
Individual para la lectura.
Parejas y pequeños grupos para relacionar.

Materiales:

- Texto (página 22).
- Fotos de trajes (página 21).

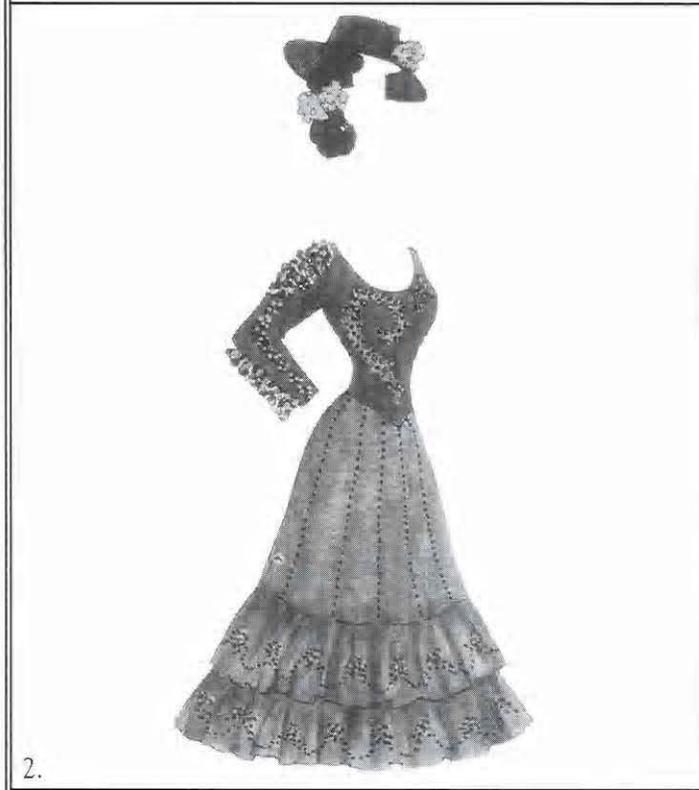
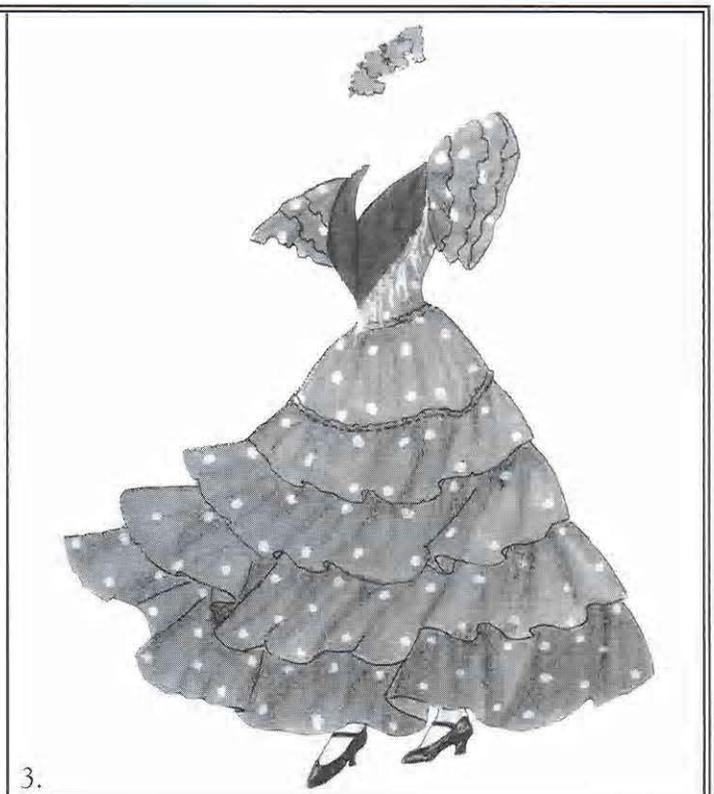
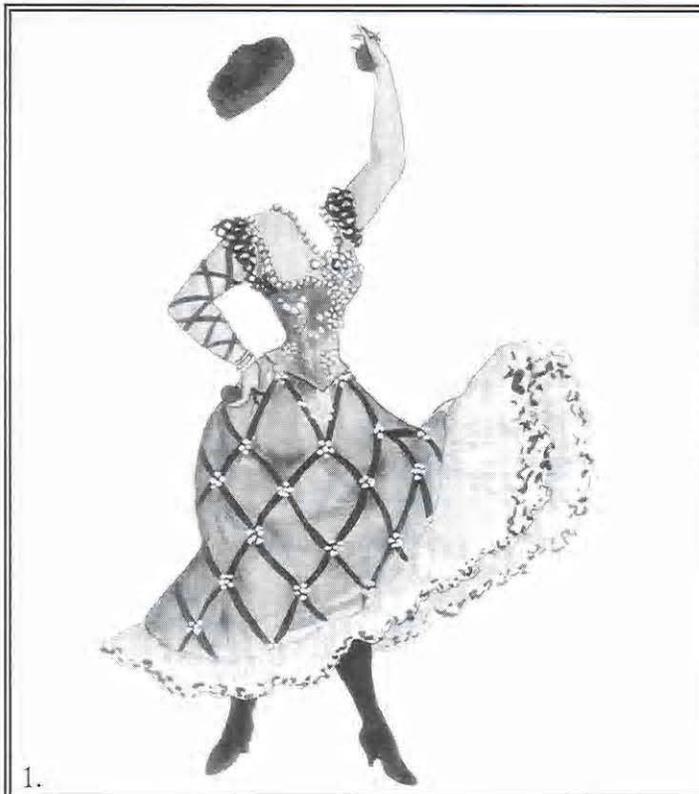
Procedimiento:

1. Antes de que los alumnos lean el texto denominado “LAS SEVILLANAS”, conviene que el profesor explique el vocabulario específico que aparece: instrumentos musicales y partes de las prendas de vestir. Se puede utilizar “realía” o fotos de trajes, zapatos e instrumentos musicales parecidos que se pueden pegar en la pizarra con los nombres escritos alrededor para poder ser consultados durante el desarrollo de la actividad.

Los alumnos leerán el texto dos o tres veces intentando retener el máximo de información. A continuación el profesor les hará oralmente las siguientes preguntas de comprensión que intentarán contestar sin mirar el texto de nuevo, (aunque con ayuda del vocabulario de la pizarra).

- ¿Dónde está situada Sevilla?
- ¿Cuántas sevillanas hay en un baile?
- ¿Qué instrumentos musicales se utilizan para acompañar a las sevillanas a “palo seco”?
- Nombra dos instrumentos musicales que a veces acompañan a las sevillanas.
- ¿El traje de sevillanas es corto o largo?
- ¿Qué llevan las mujeres en el cabello?
- ¿Cómo se llama el traje del hombre?
- ¿De qué color es generalmente la camisa de los hombres?

2. Según la información recogida en el texto, elige el vestido de sevillana que más se adecúa a la descripción. Razona tu respuesta, teniendo en cuenta la largura, volantes, mantilla, zapatos



Dibujos adaptados de: Rosa Martínez. *Trajes de tronío*. Col. "El Papagayo". Ed. TEMAS DE HOY. Madrid, 1988.

“LAS SEVILLANAS”

Las sevillanas son la expresión en cante y baile de la ciudad de Sevilla, situada en Andalucía, al sur de España.

El cante nació en los patios comunes de los típicos barrios sevillanos.

El baile consiste en cuatro partes: sevillana 1ª, 2ª, 3ª y 4ª. Se baila preferiblemente por parejas y todas tienen en común un “paseillo” inicial y los cruces (cambio de posición con la pareja). Se pueden bailar a “palo seco”, sólo la voz del cantaor y las palmas, o acompañadas por diversos instrumentos musicales: la guitarra, las castañuelas, el tambor, la flauta...

El traje de sevillanas es largo, hasta el suelo, con volantes en la falda y las mangas, con mucho vuelo que dará movilidad y gracia a la bailaora. Los zapatos son de tacón grueso, con una banda elástica que los sujeta al pie, y con un refuerzo metálico en la puntera y el tacón. Se acompaña con mantoncillo y tocado de flores en el cabello.

El traje del hombre, traje “corto”, consiste en un pantalón ceñido que llega por encima de los tobillos; una camisa generalmente blanca y bordada; un fajín alrededor de la cintura y chaquetilla corta y ceñida. El calzado lo componen las típicas botas camperas y van tocados con sombrero cordobés.

3. Utilizando como modelo las descripciones de los trajes que se hacen en el texto, los alumnos, en grupos de tres parejas, pueden describir los otros trajes de la página anterior (uno por pareja). Después intercambiarán sus descripciones con otro grupo e intentarán relacionarlas con los dibujos correctos.

4. Seguidamente, pueden leer la siguiente “LETRA DE UNA SEVILLANA” y contestar a las preguntas:

LETRA DE UNA SEVILLANA

Sevilla tiene en sus calles
rincones con hermosura,
rejas con arabescos
de la solera más pura,
balcones con gitanillas
y claveles en macetas,
jardines con campanillas
y geranios violetas.

- ¿Qué nombres de flores aparecen?
- Escoge la frase que mejor describe la ciudad de Sevilla, según la letra de la canción. Razona tu respuesta.

Sevilla es una ciudad moderna con tiestos.
Sevilla es una ciudad hermosa con muchas flores.
Sevilla es una calle con muchos rincones.
En Sevilla hay muchas torres árabes.

Soluciones:

1. - En Andalucía, España.
- Cuatro: 1ª, 2ª, 3ª y 4ª.
- Ninguno.
- Guitarra, castañuelas, tambor, flauta.
- Largo.
- Flores.
- Traje corto.
- Blanca.
2. El que lleva el número 3.
4. - Gitanillas, claveles, campanillas y geranios.
- Sevilla es una ciudad hermosa con muchas flores.

“Músicos, trovadores, poetas...cantautores.”

Gisela Conde Morencia
Oficina de Educación
Consulado de España
Los Angeles

Nivel:

Intermedio alto.

Tipo de actividades:

Estudio de textos.
Actividades de desarrollo de vocabulario:
identificación de sinónimos, definiciones,
pasatiempo, etc.
Búsqueda de información.

Objetivos culturales:

Familiarizar a los alumnos con un aspecto específico de la música española ligado a la política, a la poesía y a la literatura de tradición popular.

Objetivos lingüísticos:

Desarrollar vocabulario en contexto.
Comparación.

Destrezas lingüísticas:

Comprensión lectora. Lectura crítica.
Expresión oral y escrita.

Organización:

Individual y parejas.

Materiales:

- Fichas I, II y III (páginas 24-26)
- Diccionario.

Procedimiento:

1. Músicos, trovadores, poetas ... cantautores

Antes de leer el texto se llevará a cabo una lluvia de ideas a la que los alumnos aportarán las palabras que conozcan relacionadas con formas de gobierno. Éstas se escribirán en la pizarra.

A continuación los alumnos leerán el texto de la Ficha I y realizarán las actividades que se proponen en la misma.

2. Trovadores

El profesor hará una introducción a la actividad hablando de personajes reales o legendarios que vivían fuera de la ley y eran protegidos por el pueblo al que, a su vez, ayudaban. Estos personajes tales como Guillermo Tell o Robin Hood, perviven en la memoria popular y son protagonistas de novelas, romances, etc.

A continuación se repartirá una copia de la Ficha II a cada alumno y en parejas se realizarán los ejercicios de la misma.

3. Músicos y poetas

El primer ejercicio de esta actividad se realizará primero en parejas. Después puede seguir una puesta en común con toda la clase.

Soluciones:

- 1.1. Dictadura/ democracia/ protesta/ oposición política/ testimoniales/ reivindicativas/ censura/ libertades.
- 1.2. Músicos; escribían/componían; español/castellano; catalana/valenciana; protestar; transmitir; populares; poemas.
- 1.3. A)catalán; B)protesta; C)censura; D)trovadores; E)gallego; F)cantautores.
- 2.1. b.
- 2.2. 1 En el XIX.
2 Robar.
3 Líneas 34 y 35.
4 Incidente/ encañonado/ perdonado.
5 a) conocía bien el lugar.
- 2.3. 1 La Mancha en el centro y Andalucía en el sur.
2 Don Quijote.
- 3.1. Líneas 35 a 44.
- 3.2. poeta; pescadores; albañiles; soldados; librerías.
- 3.3. IrAlbañileSoldadoSufrExtraeNadAndamio.

1.1. Lee el texto y subraya todas las palabras o expresiones que tengan alguna relación con formas de gobierno. Después compáralas con las que ha aportado la clase. ¿Cuántas habéis adivinado?.

“MÚSICOS, TROVADORES, POETAS... CANTAUTORES”

Durante la década de los sesenta surgió en España una generación de jóvenes cantantes - y a la vez compositores - que ofrecieron una alternativa estética a la música comercial del momento. A estos jóvenes se les llamó “cantautores” y alcanzaron su esplendor en la década de los 70, época que coincidió con los últimos años de la dictadura y primeros de transición a la democracia.

Estos cantautores demostraron una especial sensibilidad al escribir los textos de sus canciones, huyendo de los tópicos habituales para comunicar sus propias vivencias e inquietudes. Muchos de ellos pretendieron crear un nuevo folklore cantando a su tierra y a sus problemas. Otros, además, utilizaron su música como medio de protesta y oposición política.

Sus canciones testimoniales, reivindicativas, sugerían lo que no se podía decir abiertamente a causa de la censura. Por ello tenían una enorme capacidad para enardecer a una juventud deseosa de libertades.

En Cataluña, el País Vasco, Galicia y Valencia se empleaban las lenguas vernáculas: catalán, euskera, gallego, y valenciano, como forma de revitalizarlas tras largos años en los que su uso estuvo prohibido.

Estos cantantes eran, además de autores de sus propias canciones, trovadores, transmisores de canciones de la tradición popular y también de la poesía de algunos poetas desprestigiados e incluso prohibidos en algún momento por la dictadura tales como: el chileno Pablo Neruda o los españoles Miguel Hernández y Antonio Machado.

Adaptado de Radio Nacional de España
Febrero, 1985

1.2. Busca palabras en el texto anterior y transfórmalas adecuadamente para rellenar los huecos en el siguiente (en algunas ocasiones puede haber más de una respuesta correcta):

Los cantautores eran que cantaban y sus propias canciones durante los años 70. No siempre cantaban en sino también en otras lenguas como la y la gallega.

Utilizaban su música para contra la dictadura y para sus vivencias e inquietudes. También incorporaban a su música canciones y de algunos poetas desprestigiados por la dictadura como Pablo Neruda, Miguel Hernández y Antonio Machado.

1.3. Encuentra en el texto las palabras que corresponden a las siguientes definiciones:

A) Lengua que se habla en Cataluña.	B) Oposición y reclamación contra algo.	C) Corrección o prohibición de alguna cosa.
D) Poetas europeos de la Edad Media.	E) Lengua que se habla en Galicia.	F) Cantantes autores de sus propias canciones.

Trovadores: los trovadores eran personajes que en la Edad Media en Europa iban de pueblo en pueblo cantando romances que narraban las aventuras de algún personaje popular o hecho importante. Los **cantautores** fueron también trovadores. Recogieron canciones del folclore popular y las incluyeron en su repertorio.

2.1. Lee el siguiente romance y decide cuál de estas tres oraciones resume mejor la historia que se cuenta:

- a) El Pernaes era un ladrón que robaba a los ricos para dárselo a los pobres.
- b) El Pernaes era un delincuente andaluz que tenía amigos entre los más pobres a los que ayudaba con lo que robaba.
- c) El Pernaes era un ladrón de la Mancha que murió en Andalucía.

ROMANCE DE "EL PERNALES"

El 31 de agosto de 1907
hubo en un lugar de la Mancha
un ruidoso "indiciente"
entre dos pueblos llamados
5 Fuentelinda y Villaverde.

Se hallaba un campesino
cortando leña,
cuando vio a dos jinetes
que se le acercan
10 preguntando que si sabía
el camino que a la sierra se subía.

Sí señor que lo sé, les respondió
y sin titubear
les dio a los jinetes la dirección.

15 Entonces uno de ellos
sacando cinco pesetas
y un gran cigarro le dio
al que se hallaba cortando leña
y diciendo soy el Pernaes
20 y diríjome a la sierra.

Si nunca hubiera salido
de Andalucía el Pernaes
no hubiera muerto tan joven
ni lo lloraría su madre,
25 porque allí sabía muy bien
el terreno que pisaba
y de sus perseguidores
fácilmente se burlaba,
porque aunque robaba,
30 que era un delito,
entre la clase baja
tenía amigos
y entre todos le protegían
porque de lo que afanaba,
35 a los pobres socorría.

Y a cierto día que tuvo
"encañonao" a un teniente,
él le ha "perdonao" la vida
que ha sido un caso muy diferente
40 para ser calificado
por generoso, noble y valiente.

Letra y Música: Popular de la Alberca (Salamanca).
Canta: Julia León

2.2. Con la ayuda de tu compañero y de un diccionario busca en el texto las contestaciones a las siguientes preguntas:

- 1 ¿Podéis saber por el texto si el Pernaes nació en el siglo XIX o en el XX?.
- 2 ¿Qué significa la palabra "afanar" (línea 34)?.
- 3 ¿En qué parte del romance se dice que el Pernaes ayudaba a los más pobres con lo que robaba?.
- 4 Las palabras que aparecen entre comillas ("..." Líneas: 3, 37 y 38) son formas de habla populares. ¿Cuáles son sus formas cultas?.
- 5 ¿Qué significado tiene la expresión **sabía ... el terreno que pisaba** (línea 26):
 - a) conocía bien el lugar
 - b) pisaba fuertemente la tierra
 - c) caminaba seguro

2.3. Con la información que habéis recibido del profesor y la ayuda de una enciclopedia, ¿podéis

- 1 decir en qué parte de España están situadas las regiones de La Mancha y Andalucía?.
- 2 decir qué personaje muy famoso de la literatura española vivía en la Mancha?.
- 3 establecer similitudes y diferencias entre el Pernaes y otro personaje real o de ficción que conozcáis.

Músicos y poetas: los **cantautores**, además de componer sus propias canciones, pusieron música a poemas de autores desprestigiados o prohibidos por la dictadura como el chileno Pablo Neruda o los españoles Miguel Hernández y Antonio Machado.

3.1. Leed el poema de Pablo Neruda y pensad en qué parte hay una crítica contra las dictaduras. Justificad vuestra respuesta.

“HOMBRE INVISIBLE”

Yo me río
me sonrío
de los viejos poetas.
Siempre dicen “yo”,
5 a cada paso
les sucede algo.
Es siempre “yo”.
Por las calles
sólo andan ellos
o la dulce que aman;
10 nadie más.

No pasan pescadores
ni libreros,
no pasan albañiles
nadie se cae
15 de un andamio
nadie sufre,
nadie ama.
Sólo mi pobre hermano
el poeta.
20 A él le pasan todas las cosas,
y a su dulce querida.

Nadie vive
sino él solo,
nadie llora de hambre
25 o de ira, nadie sufre en sus versos
porque no puede
pagar el alquiler,
a nadie en poesía
echan a la calle
30 con camas y con sillas,
y en las fábricas
tampoco pasa nada.
No pasa nada.

Se hacen paraguas, copas,
35 armas, locomotoras,
se extraen minerales
rascando el infierno,
hay huelga,
vienen soldados,
40 disparan,
disparan contra el pueblo, es decir
contra la poesía...
y mi hermano el poeta está enamorado.

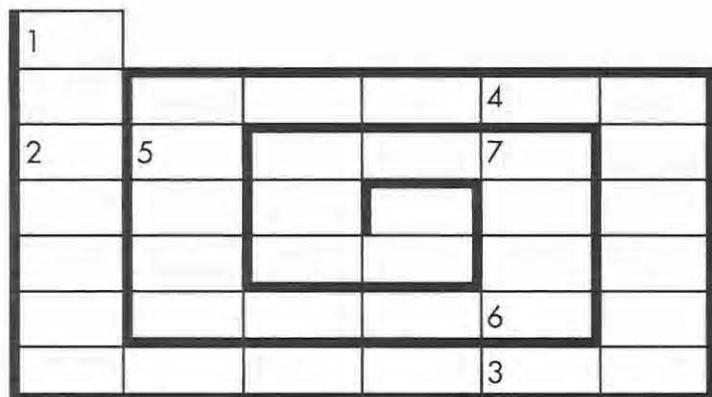
Música: Julia León, Javier Mas, Eduard Altaba

3.2. Buscad en el texto nombres de profesiones relacionados con los siguientes sustantivos:

- poesía
- pescado
- andamio
- armas
- libros

3.3. Completad esta cadena con palabras del texto. La última letra de cada palabra es el comienzo de la siguiente.

Empieza aquí:



- 1 Enfado violento.
- 2 Personas que construyen los edificios.
- 3 Militares sin graduación.
- 4 Siente un daño físico o moral.
- 5 Sacan.
- 6 Ninguna cosa.
- 7 Estructura de plataformas empleada para realizar obras en edificios.

“Listas nacionales de ventas”

Carmen Moreno
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

Nivel:

Elemental a intermedio.

Tipo de actividad:

Vacío de información.
 Ejercicio de predicción.

Objetivo cultural:

Buscar afinidades entre los jóvenes norteamericanos y los españoles.

Objetivos lingüísticos:

- Funciones comunicativas:
 Garantizar la veracidad de algo.
- Áreas léxicas:
 Términos musicales.
- Estructuras gramaticales:
 Ordinales.
 Preguntas que requieran respuestas SÍ/NO en presente.

Destrezas lingüísticas:

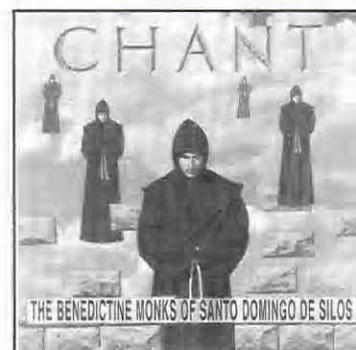
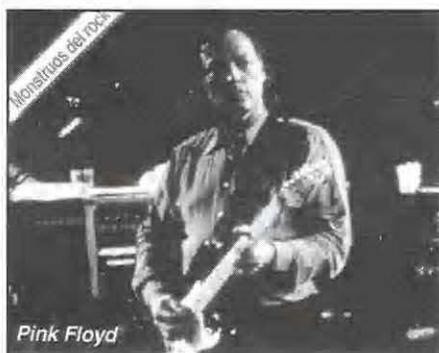
Comprensión oral y escrita.
 Expresión oral.

Organización:

Parejas.

Materiales:

- Fichas I y II (página 29).
- Textos (página 30).



Procedimiento:

1. Se organiza a los estudiantes en parejas.

ESTUDIANTE A: Tendrá la lista nacional de ventas de España (Ficha I), los nombres de los discos que aparecen en las listas de EEUU y Gran Bretaña recortados y desordenados así como el texto sobre EEUU (página 30).

Su objetivo será recomponer la lista de ventas en EEUU, así como intentar adivinar si cada canción ha subido (↑), bajado (↓) o se ha mantenido en su puesto (↔) respecto a la semana anterior.

ESTUDIANTE B: Tendrá la lista nacional de ventas de EEUU, los nombres de los discos que aparecen en las listas de España y Gran Bretaña recortados y desordenados así como el texto sobre España (página 30). Su objetivo será recomponer la lista de ventas en España, así como intentar adivinar si la canción ha subido (↑), bajado (↓) o se ha mantenido en su puesto (↔) respecto a la semana anterior.

Primero, los estudiantes deberán completar todos los datos posibles teniendo en cuenta las pistas del texto, el hecho de que cuatro discos coinciden en ambos países y su propio conocimiento del tema. Algunos tendrán que colocarlos casi al azar. Después tendrán la oportunidad de hacer cinco preguntas a su compañero del tipo que requiera respuesta SÍ/NO.

Por ejemplo: *¿Pink Floyd es el primero?*

Comprobarán los resultados consultando las listas originales.

Solución:

ESTUDIANTE A:

ESTUDIANTE B:

Semana anterior	EEUU	Nombre	Semana anterior	ESPAÑA	Nombre
↔	1	Pink Floyd	↑	1	Presuntos Implicados
↔	2	Ace of Base	↔	2	Roxette
↑	3	Tim McGraw	↑	3	Coro Monjes de Silos
↓	4	B.S.O.	↓	4	Michael Nyman
↑	5	Monks Sto. Domingo Silos	↑	5	Gloria Estefan
↓	6	Counting Crows	↓	6	Mariah Carey
↑	7	R. Kelly	↑	7	El Consorcio
↓	8	Bonnie Raitt	↓	8	Pink Floyd
↑	9	Crash Test Dummies	↑	9	Ace of Base
↔	10	Celine Dion	↔	10	Counting Crows

2. Los estudiantes, que seguirán en las mismas parejas, se intercambiarán los textos. Ahora el ESTUDIANTE A tendrá el texto sobre España y el ESTUDIANTE B tendrá el texto sobre Estados Unidos.

En dichos textos se comentan las listas nacionales de ventas calificando con distintas expresiones a algunos de los discos o grupos (Ficha II).

Simplemente mirando la lista de ventas correspondiente al país, pueden intentar adivinar a cuáles se refieren. Después leerán el texto para comprobar si estaban en lo cierto.

3. Por último cada pareja deberá decir a la clase cuál ha sido el dato que más le ha llamado la atención. Probablemente muchos van a mencionar el "grupo" de los Monjes de Silos cuyos cánticos religiosos en latín están de plena moda tanto en Estados Unidos como en España. Para profundizar en el tema pueden hacer la actividad 8: "Los monjes de Silos lanzan su cántico al mercado mundial".

Es una buena excusa para hacer notar a los estudiantes norteamericanos las afinidades que tienen con los españoles, que en muchos casos les vienen no tanto por la cultura a que pertenecen sus respectivos países sino por el simple hecho de ser jóvenes.

“Los monjes de Silos lanzan su canto al mercado mundial”

Victoria Abarca Viñas
Agregaduría de Educación
Consulado General de España
Los Angeles



Nivel:

Intermedio a avanzado

Tipo de actividad:

Sondeo de textos.
Decidir entre verdadero/falso.
Entrevista.
Coloquio.
Búsqueda de información.

Objetivos culturales:

Informar a los alumnos sobre un tema de actualidad en España y familiarizarlos con ciertos aspectos de la música religiosa y de la vida de los monjes.

Objetivos lingüísticos:

Ampliar el vocabulario, fomentar la deducción de significados partiendo del contexto.

Destrezas lingüísticas:

Comprensión lectora.
Expresión oral y escrita.



Organización:

Parejas para la mayor parte de las actividades.
Individual para la Actividad 4.
Gran grupo para el coloquio y las puestas en común.

Material:

- Texto (página 34).
- Diccionario, enciclopedia, libros de consulta.

Procedimiento:

A modo de introducción el profesor puede hablar brevemente del Monasterio de Silos, de la vida monacal y del canto gregoriano. Seguidamente realizarán las actividades que se describen a continuación. Antes de leer el texto, los alumnos en parejas tratarán de responder a las preguntas 1, 2 y 3 de la Actividad 1.

Soluciones:

2: 1-V; 2-F; 3-F; 4-V; 5-F; 6-V; 7-F; 8-F; 9-F; 10-F

3. a) se dieron cita; b) rendimiento económico; c) imperturbable; d) ajetreto; e) acogida; f) se remonta a...; g) sufrió un duro revés; h) lengua vernácula; i) profanos; j) achacarse; k) desbordando; l) absorbida; m) desvelar; n) se destinará a...



Actividad 1

Como ya sabéis los titulares de los artículos periodísticos tiene como misión el proporcionar lo esencial de la información y despertar el interés del lector, de manera que éste lea la noticia completa. Así pues los titulares son importantes a la hora de predecir de qué va a tratar el texto.

1. ¿Qué podríais decir sobre este artículo antes de leerlo?.
2. ¿Cuáles de las siguientes palabras creéis que vais a encontrar en este texto?:

monasterio; disco; campaña de lanzamiento; música clásica; música moderna: rock, pop; música medieval; actuación; religioso; profano; iglesia; coro; misa; público; éxito; dinero; ventas; royalties; televisión; radio; listas de éxitos; monjas; jóvenes; internacional.
3. ¿Qué otras palabras pueden aparecer?.
4. Leed el texto y comprobad si estábais en lo cierto.

Actividad 2

¿Verdadero o falso?

Leed el texto otra vez y decidid si las siguientes frases son verdaderas o falsas. Si son incorrectas escribid la frase correcta.

1. El disco de canto gregoriano ha tenido mucho éxito en España. V / F
2. El éxito ha trastornado la vida del monasterio. V / F
3. El abad de Silos no se sorprendió por el éxito obtenido entre los jóvenes. V / F
4. A raíz del disco ha aumentado el número de visitantes al monasterio. V / F
5. El canto gregoriano revivió tras el Concilio Vaticano II. V / F
6. El latín es la lengua del canto gregoriano. V / F
7. El éxito se debe a la gran campaña publicitaria. V / F
8. Los monjes van a recibir solamente el 1% de las ganancias. V / F
9. Van a destinar todo el dinero al mantenimiento de Silos. V / F
10. El principio que rige la vida de los monjes de Silos es "no tener". V / F

Actividad 3

Busca en el texto frases o palabras que signifiquen lo siguiente (el número del párrafo en que aparecen está entre paréntesis):

1. se reunieron (1)
2. los ingresos proporcionados por... (1)
3. sereno (2)
4. ir y venir (2)
5. recibimiento (2)
6. data de... (4)
7. cayó en desgracia (4)
8. lengua del país (4)
9. no sagrados (5)
10. atribuirse (7)
11. superando (7)
12. comprada (8)
13. revelar (9)
14. se utilizará para... (9)

Actividad 4

¿Quién dijo qué?

Este artículo recoge las declaraciones de varias personas. ¿Cómo se llaman?.

Leed el texto y tomad nota de lo que dicen:

	NOMBRE	NOTAS
El abad		
El director del coro		
El responsable de la sección de música clásica en España de EMI		
El presidente de EMI en España		

Actividad 5

Entrevista

En parejas vais a elaborar una entrevista, que se va a emitir por televisión, en la que intervenga un periodista y una de las cuatro personas mencionadas en el texto.

Estudiad cuidadosamente las notas que habéis tomado ya que os servirán de base para la entrevista.

Actividad 6

El disco del que se habla en el artículo de "El País Internacional" se ha convertido en un gran éxito de ventas en Estados Unidos y en toda Europa. ¿Lo habéis escuchado ya?. Si es así ¿qué os parece?. ¿Qué pensáis de la opinión expresada por el responsable de la compañía EMI sobre la música pop y el rock?. ¿Estáis de acuerdo

con el comentario del abad de que la sociedad no satisface las necesidades espirituales de la gente y que hay un profundo deseo de cambio?.

Pensad un poco sobre estos puntos para poder participar en el coloquio.

Actividad complementaria

Los alumnos, en pequeños grupos, pueden realizar un trabajo de investigación sobre algunos temas tratados en el artículo. Podemos sugerir los siguientes:

- El monasterio de Santo Domingo de Silos.
- La orden benedictina: historia, vida de los monjes...
- El canto gregoriano y la música sacra.

Los Monjes de Silos lanzan su canto al mercado mundial

GONZALO BOTÍN

Madrid

Nunca un disco grabado en España había despertado tanta expectación internacional. Un centenar de periodistas de todo el mundo se dieron cita el miércoles 23 en Madrid en la presentación del disco de canto gregoriano de los monjes benedictinos del monasterio burgalés de Silos. Tras conquistar las listas de éxitos españolas —con más de 300.000 ejemplares vendidos—, se lanzan ahora al mercado internacional. Con serenidad monacal, el abad Clemente Serna, aseguró que no le preocupa el rendimiento económico del disco: “Nuestro principio es no necesitar nada”.

El abad Serna se mostró imperturbable en medio del ajetreo de *flashes*, preguntas, y cámaras de televisión. Según el prior de Santo Domingo de Silos, el follón creado por la repercusión del disco no ha alterado la vida del monasterio: “La comunidad está tranquila, ya que no vemos la televisión, no escuchamos la radio ni leemos los periódicos”. Sí que reconoció lo inesperado del éxito de ventas: “En Silos estamos sorprendidos del éxito del disco, sobre todo entre los jóvenes, ya que conocemos sus gustos

musicales”, señaló sonriente. Y analizando las causas de esta magnífica acogida, indicó: “La sociedad no ofrece a la gente lo que necesita, no satisface sus necesidades espirituales; creo que hay un profundo deseo de cambio”.

El abad reconoció que ha aumentado mucho el número de visitantes, “sobre todo a la misa del domingo”, e invitó a la gente a participar en los cantos “sin olvidar que el canto es oración”.

El director del coro de Santo Domingo, Ismael Fernández de la Cuesta, especialista en canto gregoriano y música medieval, cuya relación con Silos se remonta a sus años en los que fue primer niño cantor del coro, abundó en los aspectos técnicos de la grabación, la historia de la música gregoriana y de la música en general. Indicó que el canto gregoriano comenzó en los primeros años del cristianismo y sufrió un duro revés en el Concilio Vaticano II, a principios de los años sesenta, cuando se introdujo la lengua vernácula en las iglesias.

Fernández de la Cuesta dijo que los coros profanos que cantan gregoriano “no alcanzan la dignidad ni la espiritualidad de los coros de monjes”, y destacó que el disco refleja el estilo de Silos, caracterizado por “una profunda interioridad unida a una gran expresividad textual, lo que produce una perfecta armonía entre los textos y la música”.

Sobre la tradición del canto gregoriano en Silos, el abad Serna dijo que tras el Concilio Vaticano II, su monasterio decidió continuar con el gregoriano “ante la pobreza de los cantos en

castellano”.

Rafael Pérez Arroyo, responsable de la división de música clásica en España de la compañía discográfica EMI —editora del disco—, señaló que el éxito se debe a razones sociológicas y musicales, y destacó que “la música pop y rock ha sufrido un gran desgaste creativo en los últimos años, y ha perdido el contacto con el público”. El presidente de EMI en España, Rafael Gil, ofreció su propio diagnóstico: “Es evidente que el éxito no puede achacarse a la campaña de lanzamiento, que ha sido muy modesta. La respuesta ha sido espontánea, desbordando todas nuestras expectativas, aunque es cierto que esperábamos una buena acogida”.

Las condiciones del contrato entre EMI y Silos fue también objeto de atención. Rafael Gil desmintió que los monjes fuesen a recibir sólo un 1% de las ventas del disco, aunque se negó a hablar de las condiciones concretas del contrato, que se firmó con la compañía Hispavox —absorbida después por EMI— en 1973. Sí dijo que el monasterio recibirá “una parte justa de las ventas”.

El abad Serna tampoco quiso desvelar los términos del acuerdo. Precisó que el dinero que obtengan en concepto de *royalties* se destinará al mantenimiento del monasterio de Silos, a ayudar a otros monasterios de monjas y a diversas obras en el tercer mundo. “De todas formas, el aspecto económico no nos preocupa demasiado; nuestro principio es no necesitar, no no tener”, sentenció el Abad.

EL PAIS. Edición Internacional.
Lunes, 28 de febrero de 1994.

